



REGRAS DO CONCURSO GLOBAL “CONCURSO DE FIM DE ANO 2021”

§ 1. DISPOSIÇÕES GERAIS

1. Este documento (“**Regras**”) descreve os termos e condições do “**Concurso de Fim de Ano 2021**” (doravante, “**Concurso**”).
2. Convidamos você (posteriormente nos referiremos a você também como o “Participante”) a tirar uma foto dos enfeites de Natal e/ou pratos/bebidas inspirados em um dos jogos da CD PROJEKT RED (“**Participação**”) e enviá-los para nós.
3. Você deve nos enviar a Inscrição na forma de um anexo de uma mensagem em um dos canais dedicados nos servidores Discord oficiais da CD PROJEKT RED ou um dos tópicos dedicados no Fórum oficial da CD PROJEKT RED (forums.cdprojektred.com). Você pode encontrar os requisitos detalhados de envio no § 4.
4. Os Prêmios serão atribuídos aos Participantes que criarem as Participações mais criativas e originais, enviá-los para nós durante o Período do Concurso e enviar todas as outras informações necessárias detalhadas no § 6 (“**Vencedor(es)**”). Premiaremos um total de 10 Vencedores.
5. O Concurso é organizado pela CD PROJEKT S.A., uma empresa com sede em Varsóvia (código postal: 03-301, ul. Jagiellońska 74), inscrita no registro de empresários do Registro do Tribunal Nacional mantido pelo Tribunal Distrital da Cidade Capital de Varsóvia em Varsóvia, 14º Departamento Comercial do Registro do Tribunal Nacional, KRS no. 0000006865, NIP (número de identificação do contribuinte): 734-28-67-148, de capital totalmente integralizado de PLN 100.738.800,00, doravante: “**nós**” ou o “**Organizador**”).

§ 2. PARTICIPANTES

1. Você pode participar do Concurso se tiver pelo menos 18 anos de idade no dia da inscrição no Concurso e plena capacidade legal, ou seja, pode entrar em transações jurídicas de forma independente, inclusive contratos vinculativos, de acordo com a legislação local.
2. Não é permitido participar do Concurso quem for funcionário do associado comercial próximo do Organizador ou de suas afiliadas, subsidiárias, fabricantes, representantes de vendas ou agências de publicidade; ou familiar direto de tal pessoa.

§ 3. DATAS DO CONCURSO

1. O Concurso começará em 21.12.2021 e terminará em 02.01.2022, às 19h59 BRT (23h59 CET) (“**Período do Concurso**”).
2. Os vencedores serão anunciados publicamente, no máximo, em 31 de janeiro de 2022.

§ 4. ENVIOS

1. Para participar do Concurso, você deve nos enviar sua Participação de acordo com as Regras definidas abaixo.



2. Cada entrada deve ser salva em formato JPG ou PNG e não deve exceder o tamanho máximo de um anexo na respectiva plataforma. As inscrições que não atenderem a esses requisitos não serão consideradas para o propósito do Concurso.
3. Envie-nos a sua Participação na forma de um anexo de uma mensagem em um dos canais dedicados nos servidores Discord oficiais da CD PROJEKT RED ou um dos tópicos dedicados no Fórum oficial da CD PROJEKT RED (forums.cdprojektred.com). As Participações enviadas de qualquer outra forma não se qualificam para o Concurso.
4. Você pode nos enviar até 5 Participações para o propósito do Concurso. As Participações posteriores enviadas para nós não se qualificam para o Concurso.
5. Não é permitido fazer envios em nome de outrem.
6. A Participação deve estar de acordo com as disposições da legislação aplicável. Em particular, a Participação não deve infringir direitos autorais, marcas registradas ou outra Propriedade Intelectual ou direitos pessoais de outrem.
7. O Organizador reserva-se o direito de recusar ou desqualificar a Participação do Participante que:
 - a) violar as disposições da lei aplicável ou das Regras do Concurso; ou
 - b) enviar uma Participação considerada racista, xenófoba, sexista, difamatória ou de outra forma ofensiva, ilegal ou infratora de propriedade intelectual ou direitos pessoais de terceiros.

§ 5. DECISÃO

1. 10 Vencedores serão selecionados por um júri composto pelos Gerentes de Comunidade do Organizador (**"Comitê do Concurso"**).
2. O Comitê do Concurso escolherá os Vencedores com base na originalidade e criatividade de sua Participação.
3. A decisão do Comitê do Concurso será definitiva.
4. As Participações e apelidos dos Vencedores serão publicados nas seguintes plataformas do Organizador:
 - Fóruns oficiais da CD PROJEKT RED (forums.cdprojektred.com)
 - Servidor oficial de Cyberpunk 2077 no Discord (discord.gg/cyberpunkgame)
 - Servidor oficial de The Witcher no Discord (discord.gg/thewitcher)
 - Servidor oficial de GWENT: The Witcher Card Game no Discord (discord.gg/playgwent)

§ 6. PRÊMIOS

1. Cada Vencedor receberá os seguintes prêmios (**"Prêmios"**):
 - Sacola de brindes de The Witcher
 - Sacola de brindes de Cyberpunk 2077
 - Sacola de brindes de GWENTO valor total de varejo dos Prêmios é de 260 EUR.
2. O Organizador reserva-se o direito de conceder outros prêmios especiais a seu exclusivo critério.
3. Para evitar dúvidas, o conjunto de Prêmios descrito acima é comum a todos os Participantes, independentemente da versão do idioma das Regras apresentadas ao Participante.



4. Os Vencedores serão informados dos resultados do Concurso por meio de mensagens diretas na respectiva plataforma usada para enviar a Participação Inscrição (certifique-se de verificar sua caixa de entrada para não perder a mensagem). A mensagem será enviada no prazo de 7 dias corridos a partir do dia mencionado no § 3, item 2 acima.
5. Cada Vencedor terá sete (7) dias corridos a partir do dia em que os resultados foram comunicados a eles em uma mensagem do Organizador para:
 - aceitar o “pedido de amizade” enviado de uma das contas do Organizador no Discord (se aplicável);
 - confirmar via mensagem direta ao Organizador se aceita o Prêmio;
 - fornecer ao Organizador os detalhes para onde o Prêmio será enviado (ou seja, nome, endereço físico, número de telefone e endereço de e-mail);
 - confirmar para o Organizador que o Vencedor cumpre os requisitos mencionados no Anexo “A”, fornecendo ao Organizador o Anexo “A” preenchido e assinado.
6. Se o Vencedor não fornecer ao Organizador todas as informações descritas no item 5 acima ou se recusar a aceitar o Prêmio, reteremos o direito de conceder o prêmio a outro Concorrente e, assim, entregar tal Prêmio a outro Concorrente ou nos absteremos de conceder este Prêmio em particular.
7. Se aplicável, a pedido do Organizador, o Vencedor deverá fornecer ao Organizador o original atualizado e válido do certificado de residência fiscal emitido por seu país de residência fiscal e declaração assinada do beneficiário (exemplo no Anexo “A”), antes da transferência dos Prêmios.
8. Os resultados do Concurso serão anunciados em publicações nos servidores Discord e Fóruns oficiais do Organizador mencionados no § 5, item 4 acima, o mais tardar em uma data mencionada no § 3, item 2 acima.

§ 7. CUSTOS RELACIONADOS AO PRÊMIO

1. O Organizador cobrirá os custos de envio do Prêmio.
2. O Organizador cobrirá os custos do imposto devido sobre o Prêmio de acordo com a lei polonesa. Além disso, os Participantes serão os únicos responsáveis pelo pagamento de quaisquer impostos adicionais nacionais, federais, estaduais, locais ou outros de qualquer tipo em relação a qualquer Prêmio.
3. A pedido do Organizador, o Vencedor deve fornecer ao Organizador todos os documentos e informações exigidos pela legislação aplicável. Esses documentos e informações podem incluir, em particular, informações necessárias para cumprir obrigações fiscais, antilavagem de dinheiro e/ou antifraude e devem ser apresentados no prazo de sete (7) dias corridos após a entrega do pedido do Organizador ao Vencedor.



§ 8 OBRIGAÇÕES E DECLARAÇÕES DO PARTICIPANTE

1. Ao publicar sua Participação de acordo com as Regras, você (como Participante) confirma que cumpre os requisitos definidos nas Regras.
2. Ao publicar sua Participação, você concorda que, se se tornar um dos Vencedores, o Organizador poderá usar seu apelido, sua Participação e as informações nela contidas nos anúncios dos resultados do Concurso.
3. Ao publicar sua Participação, você também declara que:
 - a Participação é resultado do seu trabalho próprio e independente;
 - você possui exclusivamente todos os direitos autorais pessoais e econômicos do autor da Participação, em particular o direito de usá-la e dispor de seu uso em todos os campos de exploração e de receber remuneração pelo uso da Participação;
 - você tem o direito exclusivo de conceder permissão para o desempenho dos direitos autorais derivados;
 - seus direitos autorais econômicos, conforme referido nos pontos acima, não são limitados nem onerados com nenhum direito de terceiros e não infringem nenhum direito de terceiros (exceto o do Organizador);
 - você não concedeu nenhuma licença para usar a Participação em nenhum escopo.

§ 9. DIREITOS AUTORAIS

1. Ao publicar sua Participação, você (o Concorrente) nos concede (o Organizador) uma licença não exclusiva, mundial, intransferível e livre de royalties para usar a Participação para os fins do Concurso, inclusive o fornecimento da Participação para o Comitê do Concurso, para a comunidade de jogadores, bem como publicá-lo em nossos sites. Os Prêmios serão considerados como compensação pela concessão da licença pelo Vencedor ao Organizador. Essa licença cobre em particular as seguintes formas de exploração:
 - produção de cópias da Participação usando todas as técnicas;
 - distribuição e divulgação da Participação em todos os canais;
 - disponibilização da Participação de forma que qualquer pessoa possa acessá-la no local e horário por ela selecionados.
2. A licença referida no §9, item 1:
 - a. é concedida por um período indefinido de tempo no caso das Participações dos Vencedores;
 - b. rescindirá imediatamente se o Concorrente não se tornar um Vencedor no dia do anúncio referido no § 3, item 2 acima.

§ 10. DADOS PESSOAIS

1. A controladora de dados pessoais é a CD PROJEKT S.A., com sede registrada em Varsóvia, Polônia, ul. Jagiellońska 74, 03-301 Warszawa.
2. Todas as informações fornecidas pelos Participantes para os fins do Concurso são fornecidas de forma voluntária, porém pode ser necessária a participação no Concurso e, no caso do Vencedor, também para receber o Prêmio.
3. Podemos processar os seguintes dados pessoais seus:



4. Participante: nome e sobrenome ou apelido/pseudônimo, endereço de e-mail, quaisquer outros dados pessoais incluídos na Participação (se aplicável), informações fornecidas durante a comunicação com o Organizador (se aplicável);
5. Vencedor: nome e sobrenome ou apelido/pseudônimo, endereço, informações exigidas por lei (por exemplo, para fins tributários); semelhança, outros dados pessoais fornecidos durante a comunicação com o Organizador (se aplicável).
6. Os seus dados pessoais serão processados para efeitos de realização do Concurso em que participa, nomeadamente para efeitos de avaliação das inscrições, atribuição de Prêmios, anúncio de resultados, comunicação com os Participantes e entrega de Prêmios aos Vencedores.
7. Respeitamos seus direitos de privacidade, ou seja, o direito de acessar, retificar e excluir seus dados, limitar seu processamento, transferi-los, um direito de não ser objeto de tomada de decisão automatizada, inclusive criação de perfil, e de se opor ao processamento de seus dados pessoais. Você encontrará informações detalhadas sobre como processamos seus dados pessoais em nossa Política de Privacidade, disponível aqui: https://regulations.cdprojektred.com/en/privacy_policy.)

§ 11. INDENIZAÇÃO

O Organizador não cobrirá nenhum custo potencial incorrido pelo Participante em relação ao Concurso, inclusive a inscrição no Concurso, a preparação e o envio da Participação e o recebimento do Prêmio, sujeito ao § 7 acima.

§ 12. DISPOSIÇÕES FINAIS

1. As Regras são publicadas nas seguintes versões de idioma: inglês, polonês, francês, alemão, russo, espanhol, português brasileiro, italiano e japonês.
2. As Regras são regidas e interpretadas de acordo com a lei polonesa.
3. O Concurso não é jogo de azar, loteria nem nenhum outro jogo referido na Lei Polonesa de 19 de novembro de 2009 sobre jogos de azar.
4. As Regras entram em vigor em 21 de dezembro de 2021.



ANEXO A - Declaração de propriedade efetiva (exemplo)

Eu, _____¹, confirmo que devo ser considerado(a) um(a) beneficiário(a) dos Prêmios, na acepção do Modelo de Convenção Tributária da OCDE sobre Renda e Capital. Em particular, eu:

- i. recebo o Prêmio em meu próprio benefício, que inclui o direito de decidir exclusivamente sobre o Prêmio, uma vez recebido e assumindo o risco econômico relacionado à perda de tal crédito ou parte dele,
- ii. não sou agente, representante, fiduciário(a) nem outro sujeito legal ou efetivamente obrigado a transferir toda ou parte da compensação acordada nos termos deste contrato para outra entidade,
- iii. confirmo que preencho todos os requisitos para ser considerado(a) residente fiscal de _____², de acordo com a legislação interna e _____³.

Vencedor: _____.

Assinatura do Participante e data correspondente

¹ Indique o nome e sobrenome do Vencedor.

² Indique o país do Vencedor.

³ Indique o nome do tratado de dupla tributação concluído entre a Polônia e o país do Vencedor.